

اۆلومدن گوجلۇ



جان گالسورتى

چئويرن: آصلان قلى يئو

كۆچۈرن: عباس عبدى گلزار

www.ketab.ir



اؤلومدن گوجللو

یازیچی: جان گالسورتی / چئویرن: آصالن قلییئو

کؤچورن: عباس عبدی گلزار

سرشناسه: گالزورثی، جان، ۱۸۶۷ - ۱۹۳۳ م.

Galsworthy, John

عنوان و نام پدیدآور: اؤلومدن گوجللو / جان گالسورتی؛ کؤچورن عباس

عبدی گلزارم

مشخصات نشر: تبریز: انتشارات حکیم نظامی گنجہای، ۱۴۰۲.

مشخصات ظاهری: ۱۵۰ ص.، ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۸۲۵۵-۰۹-۵

وضعیت فهرست نویسی: فیپا

یادداشت: زبان: ترکی.

یادداشت: عنوان اصلی: The works of John Galsworthy, 1922.

یادداشت: کتاب حاضر از متن ترکی آذربایجانی الیر با عنوان

«Con Qolsuorsi secilmiş əsərləri» به ترکی برگردان شده

است.

موضوع: داستان‌های انگلیسی -- قرن ۲۰ م.

English fiction -- 20th century

شناسه افزوده: عبدی گلزار، عباس، ۱۳۷۲-، مترجم

رده بندی کنگره: PZ۳

رده بندی دیویی: ۸۲۳/۹۱۲

شماره کتابشناسی ملی: ۹۴۶۰۱۱۳

اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیپا



اؤلومدن گوجلۇ

یازیچی: جان گالسورتی / چشوبرن: آصلان قلی‌شو

کؤچورن: عباس عبدی گلزار

صفحه‌آرایی: کارگاه نشر نظامی

طرح جلد: مجید راستی

مشخصات ظاهری: ۴۶۵ ص، رقعی

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۸۲۵۵۵۰۰۰۰

ناشر: انتشارات حکیم نظامی گنجه‌ای

چاپ، صحافی و لیتوگرافی: قهریز، نظامی

نوبت چاپ: اول ۱۴۰۳

تیراژ: ۱۰۰۰

نقل و چاپ نوشته‌ها یا هر گونه برداشت به هر شکل،

منوط به اجازه‌ی رسمی از ناشر است.

نشانی: تبریز، اول خیابان طالقانی، ساختمان نورافزا، طبقه ۱

تلفن: ۰۴۱۳۵۵۴۰۰۵۲-۰۹۱۴۸۶۰۶۹۶۶

آدرس سایت: Nezamibook.ir

آدرس الکترونیکی: Nezami.Pub@gmail.com

ناشرین سۆزۈ

تۈركچە مېزىن گىنىشلىنمەسەنە، گۈلنەمسەنە ياردىم ئىدىن ئىلرېن يايماسى،
«حكيم نظامى گنجى» نىشرىياتى نېن لاپ اۋنملى آماجلارىندا ندىر.

بويايىلما، بديعى ادبىياتىدا اثر يارانماسىنا ھمدە بارىنماسىنا ياردىم
اندەجك. بديعى ادبىياتىن بىر ايشى - بلكە دە لاپ آز ايشى - بىر مىلتىن
مدىنىتىنى، اۋنملى اولايىلاردا داۋرانىسىنى دوزگون گلەجەين اويغون
يوللارنى، اۋزلىكلە يولوندىن جايدىغى آنلارنى تەستىكدير. بىلەلىكلە
بديعى ادبىيات آدملارىن دوشونەجەينى ايتىلتمەكلە، يىل-يۈرەسەنە نىجە
باخماغى ھمدە دوست-دۈشمىنى تانىماغى اونا اۋيرەدىر.

بونا گۈرە ادبىياتىمىز داھا دا گلىشسىن دىنە، بىزدن قاباقيلارىن
ياراتدىقلارى رومانلارى، قىسسە چىكايەلرى، نثرلىر انا دىلىمىزدە يايماق
ايستەمىشىك. بوقونولاردا آتابابامىز چالىشسالاردا، دىنانىن سورعتلە
قباغا سورولوب دەيىشلىمەسىندىن تۇرنىن بوشلوقلار دولمايىب ھلە.
آغىز ادبىياتى نېن يىرنى آلان نثر دىياسى، بىر بۈيۈك دورغونلوقدان
سونرا، ايران تۈركلرىن آراسىندا يىنىدىن جانلاندىر. آنجاق ايمكەين
كىمىدىر؛ يولا سالىنماق ايسستەيىر.

«چنۆیرمه» بیر میلّتین ادبیات سرحدلرینی آشیب آیری میلّتین سرحدلرینه گیرمه‌یین بیرینجی یولودور. بو ادبی آلیش-وئیش، بیر میلّتی ادبی نوعلارین تجریدیندن قورتاریر. بو حسابدا هله‌لیک «چنۆیرمه» آیری-آلاهی دوشونجه‌لرین قاپیلارینی بیزه آچاراق ییزی قاباغا آپاراجاق. آنجاق بو سون دئییل. بیز اؤزگه ادبیاتیندان فایدالانیب یاخچیلارینی پیس‌لریندن آریدیپ، خالیص بورالی بیر نثر، بیر ادبیات یاراتماق یولونون باشلانقیچیندا ییق.

یولوموز حتّین، یوروجودور، آنجاق تکه‌اللی دئییلیک، سیز سایین آذربایجان ادیبلرینی اؤزوموزه یولداش بیلیریک.

«حکیم نظامی گنجه‌ای» یابین-انوی، دنیانین لاپ آدلیم اثرلریندن، «مین بیر» عنوان کتابین چنۆریلمه یا دا کؤچورلمه ایشینی باشلاییب. بو اومودلا کی گون او گون اولسون بوللی یازیچیلاریمیزدان مینلرجه ده‌یرلی اثر یاییلسین.

بو اولو ترپنیشله یاناک، لاپ بؤیوک چنۆیرمه‌ی، آنا دیلیمیزین بیر اورتاق یازیش قایداسی اولما ماغیدیر. اوموروق بو کتابلارین یاییلماسی کمیت اولاراق دیلی آرتیق آریدیپ ساھمانلایا.

بو قونودا «حکیم نظامی گنجه‌ای» نشریاتی هامیدان یاردیم دیله‌یر. بو نشردن اوخودوغونوز اثرلرده، یازی قایدالاریندا گۆردویونوز یانلیشلاری بیزه گۆندر مکلّه، دیلین یازیلیشینین ساغلانماسینا ال یئتیرین لوظفن.

مجید راستی